
RAGAD ADVERTENTIE:

Kabar premi: 1 — 30 temboeng f 1.—
Langkoengipoen, saben 10 temboeng oetawi
kirang: f 0,50.

Advertentie limrah: f 0,15 sagaris;
(apes: f 1,25).
Moendoet kapatjak langkoeng saking sa-
pisan, oetawi moendoet dados lengganan,
tebang rembag roemijin kalijan admini-
stratie.

Hoofdredacteur:

A. DJAJASEPOETRA.

kabantoe

REDACTIE - COMMISSIE.

SWARA-TAMA

SERAT KABAR KATHOLIEK

== Medal saben dinten Djoemoewah. ==

REGINIPOEN LENGGANAN
SWARA TAMA

1 taoen . . . f 6,—
1/2 " . . . f 3,— } njoewoen kabajar
3 woelan . . . f 1,50 } roemijin.

Adresipoen Redacti lan Administratie

IGNATIUS-COLLEGE

DJOKJAKARTA.

Telefoon no. 795.

Drukkerij „Canisius“ Djokja.

SOERAT-EDARAN.

Buitenzorg, 28 October 1930.
No. 2385/B.
Onderwerp:

Terima kasih boeat pertolongan pada volkstelling yang telah dilakoeakan.

Karena sekarang hasil-hasil boeat sementara tentang volkstelling yang telah dilakoeakan, soedah diemoemkan, maka dengan soerat-edaran ini saja sempoernakanlah dengan hormat titah Perintah yang telah saja terima, jaitoe akan menjampai-kan terima kasih Pemerintah kepada sekalian mereka itoe, yang telah menolong melangsoengkan dengan sebaik-baiknya kerdja volkstelling yang amat besar itoe, dengan ber-
matjam-matjam oesaha yang perloe bagi volkstelling itoe.

Teroetama sekali terima kasih ini ialah dioetjapkan kapada Bestuur, yang telah beroesaha soenggoeh-soenggoeh dengan radjin dan jakin menjarkan berbagai-bagai propaganda, soerat-soerat sebaran dan matjam-matjam atoran yang bergoena boeat melakoeakan pekerdjaan yang berat itoe di seloeroeh tanah Hindia ini. Dalam hal ini patoet diakoei poela bahwa yang amat berat oesahanja dalam hal ini memanglah Bestuur Boemipoetera. Pemerintah poen ma'loem, bahwa didalam kerdja yang amat soesah ini Bestuur selaloe dibantoe dengan sekoeat-koeatnja oleh amat banyak ambenan dan beambte dari berbagai-bagai tjabang dienst dan badan-badan oemoem yang lain, demikian djoega ta'koerang banjaknja dibantoe oleh partikoelir-partikoelir dari segala bangsa dimana-mana di Hindia ini. Sekalian pertolongan ini sangat dihargakan oleh Pemerintah.

Jang teroetama lagi besar djasanja boeat menjampai-kan maksoed volkstelling ialah sekalian pers jang ada ditanah kita ini, baik soerat-soerat kabar harian atau soerat-soerat kabar minggoe dan lain-lain, semoeanja dengan moerah hati telah menjarkan bermatjam-matjam ma'loemat dan keterangan-keterangan tentang volkstelling didalam s.s.k. masing-

masing, soepaja sekalian itoe dapat dima'loem oleh ra'jat semoea. Lain dari itoe Pers jang terseboet poen dengan segala soeka hati poela memberikan kolom-kolom s.s. kabarnya jang tidak berhingga banjaknja, oentoek menjarkan bermatjam-matjam kabar dan pemberi-tahoean dari Kantor Volkstelling, soepaja dapat poela dima'loemi oleh publik sekalian. Karena djasja Pers inilah maka sekalian tjoeiga dan sjak-sjak hati anak negeri tentang volkstelling mendjadi hilang lenjap sama sekali, dan bertoekarah dengan kejakinan dan bantoean jang baik.

Pemerintah poen menghargai djoega segala bantoean dari ra'jat baik dikota atau dikampoeng — meskipun adalah ketjoealinja jang ta'ada pengaroehnja — jang telah menjap-kan dan melakoeakan volkstelling itoe dengan sebaik-baiknya. Dalam hal ini teroetama dihargakan tinggi oleh Pemerintah ialah djasja toean-toean ondernemer, winkelier dan exploitant dari bermatjam-matjam panggoeng-panggoeng komidi, demikian djoega badan-badan atau organisatie-organisatie dagang dan oesaha lain, jang telah membebas-kan personeel mereka itoe atau menoetoe toko-toko, kantor-kantor dan tempat-tempat oesaha mereka itoe, soepaja sewaktoe perhitoengan didalam publik seomoemnja berada diroemah masing-masing.

Dengan tjara jang terseboet itoe maka bolehlah dikatakan, bahwa Volkstelling itoe ialah soetoe hasil jang didapat dari bermatjam-matjam pekerdjaan bersama-sama, jang memang sepatoeitja telah mendatangkan kejakinan kepada Pemerintah, bahwa segala hasil-hasil jang diperoleh dengan kerdja itoe, sesoenggoehnja soedahlah sepadan dengan oesaha dan daja-oepaja ra'jat sekalian, jang telah menjenangkan hati mereka semoea.

Kepada
Sekalian pendoeoek tanah
Hindia Nederland.
Gouvernements Secretaris,
J. M. KIVERON.

KASOESASTRAN.

WAWASAN BAB KASOESASTRAN DJAWI. (dénig Ki Ranggadarminta).

Ing taman Sw. T. ngriki sampoen naté wonten andaran ingkang marisakaken asal oesoelipoen basa Djawi, wiwit ing moela boeka sa-
angga doemoeginipoen djamman samangké. Saking roemaos koela andaran ingkang makaten poenika ageng sanget goena paedahipoen, boten namoeng toemraping para ngoedi basa, nanging oegi ageng paedahipoen menggahing gotrah Djawi sadaja. Kadereng saking ngemoeti agenging pigona, koela kamipoe-roen soemela badé ngandaraken babad lan wawasan bab kasoesastran Djawi sawatawis, loewoeng kenging kanggé ndjembaraken polatan mangertos dateng adeg kita pijambak. Wondéné ing mangké manawi wonten galap gangsoel, poenapa déné tjawoeh tjewédipoen, saking panjoewoen koela para kawogan ladjenga wontena karsa paring soesoeloe anjalaken ingkang salah, njèlèhaken leresipoen.

Para noepiksa ing saèstoe boten badé kekilapan bilih kasoesastran poenika toemrap adenging bangsa, satoenggiling tjihna tetengeripoen woedaring kaboedajan, sarana kenging kanggé ngoekoer andap inggiling kamanoengsanipoen. Milani-
poen kasoesastran poenika toemrap-
ing bangsa, aosipoen sami kagoenan oetawi jajasana sanès-sanèsipoen. Para poedjangga (dichter) poenika

aosipoen sami kalijan para ahli kagoenan sanèsipoen namoeng bènèh ingkang kagarap. Mila poedjangga poenika inggih tetep nama ahli kagoenan, nanging toemrap dateng basa, (katjoendoeckna Woordkunst M. A. P. C. Poelhekke katja 1).

Bangsa Djawi poenika poenapa sampoen gadah babaran kasoesastran? Temtoe kèwawon sampoen, malah ing djamman kina kawartos sampoen kalebet mondjo, sampoen nama sapapak kalijan babaran kasoesastran ing tanah Éropah ing nalika abad tengah. (katja. Hoofdlijnen der Javaansche Literatuurgeschiedenis. Prof. C. C. Berg. katja 10).

Serat-serat tetilaranipoen para loe-loehoer kita poenika, pantjenipoen noewoen inggih dados poesaka warisan kita, ananging kabekta saking kawontenan warni-warni, oetawi talédor kita pijambak, serat-serat poesaka ing djamman kina, sapérangan ageng doemawah ing tangananipoen bangsa sanès, dados darbèkipoen, dados papasrèn rerengganing pa-boekonipoen. (Bibliotik ing Leiden, bibliotik gadahanipoen Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen ing Betawi, bibliotik ing tanah Inggris, Parijs, Brussel lsp.) Ing djamman samangké kita sampoen awis ingkang soemerep oetawi mangertos, mila boten nama nggoemoenaken jèn tjang badé ngoedi basa Djawi ingkang sakalangkoe inggil kedah ngangsoe dateng tanah Éropah.

Mondjoning kasoesastran Djawi ing djamman kina poenika temtoe kèwawon saking daja pangadjaranipoen bangsa Indoe ingkang nga-

ISINIPOEN:

Lembaran I.

Soerat-Edaran — Wawasan bab kasoesastran Djawi — Ing sapoetjaking panggoeng Économie — Angsal-angsal salebetipoen liboe — Pakabaran saking pakempalan — Periscope — Ontjèn sekar gambir melati — Oerapsari — Correspondentie.

Lembaran II.

Bajaran sekolah ing pamoelangan: angka II — Malaise — Économisch — Semoe pedjah — Gawat....Awat!!!! — Ès lilin — Sinten pirsja — R. K. M. U. L. O. dalah Internaatipoen ing Ambarawa binerkahan — Jurnalist pandamelan nista.

djawi. Jèn anitik inggiling kasoesastran ing djamman kina, kita wadajib mongkok, déné bangsa kita doek ing dangoe sampoen mondjo. Nanging mongkok kita waoe soeda oetawi itjal babar pisan, jèn nggagas dateng djawoeng pitakènan ing ngandap poenika.

Sing mondjo kasoesastranè ikoe wong Djawa apa wong Indoe sing ana nig tanah Djawa?

Manawi ingkang mondjo waoe tjang Djawi, poenika mongkok kita nama mapan. Déné jèn ingkang mondjo tjang Indoe ingkang wonten ing tanah Djawi, poenika mongkok koela nama boten mapan. Jèn nitik basa tetemoenganipoen noewoen inggih temboeng Djawi (kawi) ingkang kareng, ing temboeng-temboeng Sangsekarta; nitik soerasipoen katah ingkang pepiridan serat-serat babaran kasoesastran Indoe, oegi wonten ingkang pangertos Djawi totok kabangoen tjara Indoe. (Mriksanana adaran ing pamboekanoen serat Tantupang-gèlaran, kawadalaken déning Dr. Th. Pigeud). Ing antawisipoen taoen 1000 doemoegi taoen 1500, ing tanah Djawi Wétan mondjo sanget kasoesastranipoen. Jèn kasoesastranipoen montjèr temtoenipoen tetjanganipoen inggih sampoen mondjo.

Doedoetan ingkang makaten poenika toemrap tanah Djawi, dèrèng kantena! Mitoeoet andaranipoen Prof. C. C. Berg. (katja 11), manawi tjanganipoen boemi kawontenanipoen terang taksih pasadja (primitief), ingkang mondjo poenika namoeng wewengkon kratonan (hofkring) poenika katitik ing djamman sapoenika, kaantepaken sarana wontening babasan: N a g a r a m a w a t a t a, d é s a m a w a t j a r a „de hofkring heeft zijn cultuur, het volk zijn adat.“ Nitik djamman satoesan taoen kapengker, ingkang sami milala oetawi nengenaken kapoedjanggan poenika ngemoengaken para loehoer, dados andaranipoen padoecka toean kaseboet koela kinten kasinggihan.

Ing sarèhning ingkang mondjo namoeng gegembangan kratonan, mangka tjang²-ipoen tjang Indoe, dados ingkang mondjo inggih nge-moengaken bangsa Indoe. Nanging ing sarèhning bangsa Indoe waoe terang sampoen tjampoer kalijan rah Djawi, dados ingkang mondjo inggih kalih-kalihipoen (Indoe Djw.), milaniipoen babaring kasoesastran kina poenika tetep Indoe-Djawi. (Hindoe-Jav. Literatuur). Sareng saking pamanah koela Indoe-Djawi djamman roemijin poenika anggepipoen bènèh kalijan Walandi Indo ing djamman samangké, djer roemijin ladjeng manoecka dateng bangsa Djawi, Indo sapoenika ambekipoen taksih Walandi. Bab poenika namoeng koela soemanggakaken dateng para maos, djer èstining rembag badé marsitakaken kasoesastran kita.

Menggahing djammanipoen kasoesastran Djawi poenika kalimrah kaprintji dados tigang djamman, inggih poenika 1. djamman kina (— 1500). 2. djamman Mataram (1601 — 1755). 3. djamman sapoenika.

Menggah ingkang kalebet djamman kina poenika ngantos doemoegi samambroekipoen kradjan ageng Madjapait. Ing nalika poenika sampoen

katah babaran kasoesastran Djawi, ingkang mondjo oetawi saé. Déné woedjoedipoen wonten ingkang pertalan saking basa Sangsekarta, wonten ingkang babagan woelang Agami lan wonten ingkang adapoer tjarijos Djawi katjampoer kalijan pangertos-pangertos Indoe. Serat-serat ingkang misoewoer kados déné Rāmāyana, Bharatayuddha, Adiparwalsp. badé kaatoeraken ing wingking.

(Taksih kaladjengaken.)

ECONOMIE.

ING SAPOETJAKING PANGGOENG ECONOMIE.

Bab gandèngipoen economie lan politik; bab malaise; sambetipoen: kagoenan, seserepan, panggaotan lan kasoeigihan.

Koela sampoen naté njerat bilih dagang lan politik poenika kerep lintal-lintoe oetawi kerep gandèng; bab poenika sedèrèk jèn Kober pijambak sampoen mratélakaken bab mertamoenipoen para ageng lan sanès-sanèsipoen, ingkang ga-joetan lan panggaotan. Sarta bab poenika wonten ing tatanan pangrèh pradja pantjèn kadamel sambet sanget.

Wewakiling salah satoenggiling negari wonten ing negari sanès poenika kapérang dados kalih, gezant lan consul. Gezant poenika namoeng mligi ngrembag bab poe-litik, jèn consul ngrembag padagang. Gezant lan consul waoe pangkatipoen oenda-oesoek. Manoeet profocol ing Aken taoen 1818 wontenipoen sesoeli babagan poelitik kapérang kados mekatan:

1e. buitengewoon gezant oetawi gevelmachtigd minister.
2e. minister resident.
3e. Zaakgelastigde.

Lan satoenggiling toenggiling oetoesan waoe kabantoe ing: gezantschapsraad, secretaris(sen) lan attaché(s); attaché poenika djoeroe rembag lan adat prijantoe golongan militair.

Sesoeli bab dagangan kapérang dados kalih, kablandja oetawi boten.

A. Ingkang kablandja manoeet Consulair Regiment 1 Maart 1911, oeroetipoen kados makaten:

Aspirant vice-consul.
Vice Consul.
Consul.

Consul-generaal.

B. Ingkang boten kablandja, nanging inggih tampi pitowas kangélanipoen manoeet pakarjanipoen: Consulair-agent.

Vice Consul.
Consul.

Consul Generaal.

Golongan a poenika (toemrap papréntahan Walandi) temtoe tjang Walandi lan angsal opleiding.

Golongan b (toemrap papréntahan Walandi) ratjak tjang mantja lan boten tampi opleiding.

Para sesoeli dagang waoe anèh-ipoen oegi gadah pengowas bab pengadalan lan oegi kedah ngrembag kabetanipoen para kawoela lan baita wonten ing djadjahan ngrikoe. Doemoegi ngriki oetoesan waoe gajoetanipoen kalijan oeroesan negari sanèsipoen (poelisi) katah sanget, awit oegi saged kasampiran oeroesan pas, oeroesan burgerlijke stand lss.

Lan malih sinten ingkang nge-mataken tradjanganipoen U.S.A. kala djamman gégèran Mexico, ngrikoe tetéla sanget sambetipoen poelitik lan dagang. Gégèran Mexico ingkang kabariipoen soemabar sadonja, tetéla wonten Mexico pijambak dados enggel-enggeling prekawis politik, toemrap U.S.A. namoeng ateges: peken kanggé sadé gegaman! Sinten ingkang toembar dipensadèni, boten perdoeli pemerintah poenapa ingkang ngraman, mila jèn dipoen-takèni medal mergi politik U.S.A. toemoet poendi, wangsoelanipoen boten adjeg!

Lan V.O.C.! ingkang soewaoe dagang ladjeng dados toekang mra-nata?

Sampoen kepara pandjang ki Patjar Mérah ngrontjé bab malaise, oetawi dépressie. Ing orgaan Katoeliek sadjawanipoen Sw. Tm. sampoen nélakaken bab tariff wall, koela pijambak sampoen ndongèng bab kekiranganing pendamelan lan ngandaraken pemangghipoen Treub, ingkang nélakaken bilih donja djamman mesin poenika neda prenatal énggal.

Njambeti oréan-oréan pinten-pinten bab ingkang sedaja ngèngini bab panggesangan waoe, angka-angka lan paseksèn-paseksèn ngandap poenika temtoe migoenani jèn kapirsanan, kanggé notjogaken dongèngan sedaja waoe méntjok poenapa boten:

(kapetik saking overzicht penggaotan gadahanipoen De Morgenpost, Brussel).

a. Henry Ford manah, lepat-lepat malaise poenika jèn teroes, badé meksa sadaja pabrik namoeng njamboet damel 10 woelan ing setaoen.

b. Margi kirang tariking padagangan regining merk-merk montor golongan General motors ing U. S. A. sawatawis ngandapaken regi: Oakland lan Pontiac ngedakaken regi 80 doemoegi 130 dollar. ingkang saged oegi énggal katiroe ing maskapé-maskapé sanès.

c. Pabrikipoen Ford namoeng njamboet damel 4 dinten ing dalem saminggoe.

d. Pabrik Chevrolet njamboet damel 5 dinten ing saminggoe.

e. Chrysler adjeg njamboet damel kados adat padang padanipoen kaplorodaken 10%.

Doemoegi e ngriki tetéla jèn pendamelan kirang, dados kados langkoeng méntjok theorienipoen Treub, djam wekdal njamboet damel kedah kasoea, oetawi tjara Chrysler, épanhan kaedakaken: katimbang motjod tjang.

Lan mergi mekatan poenika, i. p. panggaotan - panggaotan katah oetotipoen badé mleseg, samanten waoe jèn kirang ngatos-atos (mangké badé kaatoeran tjontonipoen), ing beurs peken aandeel saja dangoe saja soerem, peken obligatie saja ketingal redja.

Poenapa bédanipoen aandeel lan obligatie?

Mekaten: aandeel poenika batini-
poen boten temtoe, saged 10%, saged 180%, saged noel-persèn, saged itjal babar pisan. Jèn obligatie ageng-agengipoen 6%, jèn samboe-tan negari ageng-agengipoen 3%, nanging temtoe netes lan pawitan angél itjalipoen. Bab poenika dinten wingking badé kaeoer pandjang.

Menawi nitik export auto saking U. S. A., ingrikoe tjeta sanget dajanipoen teriff wall, ingkang jèn tjara Indonesia ngriki kerep kaseboet tarief wet, ingkang ladjeng marahi negari-negari sanès ladjeng sami niroe: General Motors kala Juni kepengker poenika namoeng saged ngedalaken auto dateng tanah mantja 9845, mangka Juni taoen 1929 saged ngedalaken auto 37.000 dateng sadjawaning U. S. A. Sarta Januari — Juni taoen poenika exportipoen General Motors goenggoeng 84.647 montor, Januari — Juni 1929 wonten: 242.484!

Njoemerepi f lan b. c. d., tjang ingkang sami gadah arta radi awrat badé toembar aandeel-aandeel pabrik montor lan ingkang sami gadah aandeel sami soemelang manahipoen.

Déné panggaotan ingkang rekaos ing dinten poenika kados ketingal ing babagan tenoenan. Ing Djerman wonten pabrik nenoen sampoen sepoeh, madegipoen sampoen kala 1784, taoen poenika katoetoe, margi boten saged mboetjal damelanipoen, i. p. pabrik nenoen Brügelmann ing Ratungen, ingkang dados warganing concern Blumenstein. Sarta ing Japan pabrik soetra 20 kapeksa katoetoe, margi inggih boten saged mboetjal damelanipoen, — ingkang kinten-kinten margi kadesoek ing

TOONSTELLING ING SOERA-KARTA.

Adanipoen pakempalan Katholiek.

A. martosae:

Kala tg. 31-10-30 pakempalan - pakempalan sosial Kath. Djawi lan Wlandi ing Solo, ngawontenaken Combinatie bestuursvergadering karawoehan oegi rama H. Koch lan rama Versteegh. (K.O.B. - W.K. - K.S.B. - K.W. - St. Melania - St. Elizabeth vereniging) perloe ngrembag badé wontenipoen tentoonstelling kanggé taon ngadjeng; bebatan kanggé Gréjia ing Solo lan kanggé kaperboening sociale verenigingen. Tentoonstelling wae tjalon karamekaken mawi, tooneel, zang, tombola! lsp. Ladjeng andoem padamelan W.K. - Melania - Zusterschool kapasrahan damel handwerkjes - poenika saking golongan Djawi - Comité handwerkjes kanggé Wlandi dèrèng madeg, saweg kapasrahaken Dag. bestuur K.S.B. - Tooneel kapasrahaken tw. van Loon - Zang - dèrèng wonten ingkang ngasta - Kanggé pawitan - I.K.P. njokong f 50. - K.S.B. f 50. - Moegi-moegi kaboela.

KABAR SAKING SOERAKARTA. (Missie-actie).*)

Kala dinten Ngahad 26-10-30 pakempalan-pakempalan K.W. - P.P.K.D. - W.K. - Morgenster - P. Darna - ngadjeng sesorahipoen sad. A. Joesoef Siswa-Soebrata babagan „Missie-actie” manggèh wonten ing Speelzaal R.K. Europ. School; karawoehan sad. kakepeng poetri, toewin laré-laré Katholiek ingkang sampoen ngoemoer (saperangan ageng waga P.D.) ± bangsa 300 (Kanggé Soerakarta nama „maremaken sanget). Rama G.A.J. Schot soegi andjenengi.

Kirang langkoeng djam 10 pangarsaning pangreh Combinatie sad. M.D. Martosae-darma mbikak peparatan mawi soesila Kath., saha ngandaraken poenapa antiasing pepanggihan poenika; wasana Spreker ladjeng kaatoeran ngandaraken bab pamanggihipoen ingkang Missie-actie! Spreker nerangaken kanti pandjang lébar ± 1 1/2 djam; tjekak atos kémawon, koela pendeti punten-punten ingkang perloe-perloe kémawon i.p.

a. Sad. A.J.S. nerangaken tegesing temboeng missie - missie-actie - tanah missie - missionaris.

b. Nerangaken toedjoening missie - pakarjaning missionarissen i.p. moendi timbalaan Dalem Pangéran „Loengaka lan moelanga marang sakabéhing bangsa, sarta pada baptisen kondjoek ingarsa Dalem Hjang

Rama Hjang Poetra lan Hjang Roh Soetji. Bakoening toedjoening missie mertobakaten ingkang dèrèng angsal pepadang sedjati, moerih samia tampi pepadang sadjati, ladjeng gampil sagedipoen minggah dateng Swarga. Sang Kristoes rawoeh ing donja perloe neboes sadaja manoesa, saha ndjoemenengaken Pasamowan. Kanggé sadaja bangsa i.p. P. Soetji Katholiek. Pakarjaning S. Kristoes katoerosaken ing para Rasael, kapasrahaken dateng P. Soetji!

c. Spreker ngandaraken babad-babad ing missie, lelabetanipoen para ngoelama kanggé sadaja bangsa, kawontenaning P. Soetji, wiwit djamjan Karasaelan, djamjan narajaning P. Soetji; ingkang kanti ngrekaos sanget margi katahing mengsah; sanget margi katoentoen ing Hjang Roh Soetji saged angsal damel katah sanget, saja dangoe saja koentjara. Ing djamjan samanten sociale hervormingen ingkang melok sanget i.p. soedaning pedagangan réntjag toemban; aosing wanita langkoeng inggil. Makaten oegi Spreker nerangaken djamjan Christelike maatschappij! Saladjengipoen ngandaraken babagan kawontenanipoen P. S. djamjan „alihan-alihan bangsa” ing tn. Europa; sanadjan kanti ngrekaos para oetoesaning Pangéran wonten ing djamjan Europa saged mandjer bandéraning Sang Kristoes; saged miteloengi para tjang kapir ingkang waoenipoen sami ngilambrang margi panggaotanipoen, ladjeng dados bangsa ingkang adjeg pamanggènipoen. Prakawis tetanèn - onderwijs sanget kapanggèlih ing para ngoelama. Wasana nerangaken djamjan wontenipoen para poetraning P. Soetji ingkang sami metal sanget kangdang sedjati i.p. para Protestanten kettters - ingkang saja dangoe saja mawarni-warni! Teroesipoen ladjeng doemoegi menanganing djamjan wétanan malih kanggènipoen para oetoesaning Pangéran. Lelabetanipoen Rasael Agoeng St. Fr. Xaverius lan para ngoelama Portegis, Spanyol katjenggoelaken. Wiwit djamjan samanten P. Soetji ladjeng saja nggregoet tandangipoen, tjang Kath. limrah oegi toemoet ngililir, ngertos wadjihipoen. Lairing pakempalan-pakempalan ingkang sedjanipoen nedja mbantoe dateng missie saja dangoe saja katali! Obor Katholiek saja dangoe saja makantar-kantar oeroebipoen, - P. Soetji ngertos dateng sesakit! ingkang kedah kabirat, makaten oegi djampi - djampinipoen.

Badé kasambet.

*) Margi sesaking papan, saweg saged kapatjak sapoenika. Red.

soetra tiron, Manoet overzicht saking Perantjis, pabrik-pabrik soetra tiron ing ngrika saja madjeng, pabrik-pabrik ing Itali pangah.

Ing Djerman pepadjenganing montor oegi soeda, Januari - Juni taoen poenika namoeng saged sadé montor 47,787, mangka Januari - Juni taoen kapengker saged sadé 55.000 auto. Lan pepadjenganing montorgrobag salebetipoen 6 woelan taoen poenika jèn katanding 6 woelan taoen kapengker soeda 40%!

Malaise sadaja poenika tjeta malih jèn ningali angka-angkaning panggaotan ingkang sami bangkroet ing U.S.A.

Kala kw. I, II 1928 goenggoeng sadaja panggaotan ingkang bangkroet margi ketandegan sambotan 251 mljoen dollar. kw. I, II 1929: 232 mljoen dollar. kw. I, II 1930: 337 mljoen dollar! ingkri minggahipoen langkoeng saking satoes-mljoen-dollar. Ing woelan Juni kémawon panggaotan ingkang bangkroet wonten 2026, mangka woelan Mei namoeng 1767, doemoegi semanten kados sampoen tjekap kanggé ndjangkepi andaranipoen sedèrèk Patjar Merah bab. Malaise.

ANDAJA.

ANGSAL-ANGSAL SALEBET-IPOEN LIBOER. *)

Grengsenging P. C. C. I. ing Salatiga; ing ngriki koela boten saged ngandaraken katah-katah, namoeng badé ngatoeraken sekedik.

Kala dinten Ngahad sadèrèngipoen liboeran (September - October) ing gedong bioscoop Salatiga dipoenwontenaken openbaar vergadering, kapimpin déning Mr. Sawarna, ngrembag badé ngwontenaken Perserikatan Crediet Coöperatie Indonesia. Ingkang rawoeh boten nge-moengaken para prijantoen, nanging para tjang alit mandar tanpa witalan katahipoen.

Sasampoenipoen spreker ngandaraken menggah sebab-sebabipoen bangsa kita katah sanget mandar kénging koela temboengaken mèh sadaja doemawah ing sangsara; oetawi doemawah ing tangnipoen bangsa Tionghwa, Arab (rentenier), kadosta njamboet arta f 100 (satoes) kedah mawi borg grija, sawoelan mirah-mirahipoen f 4 (sekawan roepijah) anaknipoen; (poenika ingkang mirah pijambak; nanging mèh boten wonten; ratjakipoen sareman sawoelan saben samboetan f 100 (satoes roepijah) f 5, f 6, f 7, mandar wonten ingkang ngantos f 10 oetawi f 12 sawoelan.

Inggang nganaki f 5 sawoelan kémawon sampoen kedah nganaki f 100 (dus 100%) poenika menawi setija panitjiling babon; menawi boten saged nitjl babon dados naki

*) Saking katahing kopi, saweg saged kapatjak sapoenika. Red.

„MAK GRENDJEL.”

Kalilana ladjeng tjekmol kémawon!

H.A. Salim sampoen wangsoel saking Genève; rak inggih sampoen pirsada sadaja, ta! Lan sampoen mam-pir dateng Medan mawi „berbitjara” wonten ing ngrika; rak inggih sampoen oegi, tal

Bahagia no. 239 lan 240 (24 lan 25 Oct.) ngemot petikan „bitjara” waoe. Sareng koela waso kanti koela raos-raosaken, kok mak grendjel! kados tjang neda katoetan krikil! - Awas! sadèrèk, awas!!

„Kemoedian beliau (H.A. Salim) membitjarakan tentang perkawinan di Barat. Disana orang berpendapat, bahwa kawin soedah tidak mempoenjai ikatan lagi. Lebih dari 30.000 kawin iboe di Parys tidak berketentoean soeaminja, dan mereka itoe djoega dengan laki-laki.” (Bahagia no. 239).

Poenika kados-poendi? Poenapa boten mak grendjel!!

Oepami mila pantjèn njata, jèn ing Parys wonten kaoem iboe 30.000, malah doemoegi 10.000 pisan, ingkang patrapipoen kados makaten: poenapa koela ladjeng kénging sandjang: di Barat kawin soedah tidak mempoenjai ikatan lagi? Awit Parys poenika boten sami kalijan Barat. Dados jèn „orang” waoe namoeng lelandesan patrapipoen kaoem iboe ing Parys kémawon, dèrèng kénging kagega.

Kadjawi poenika, oepami „orang” waoe sampoen ngoengak dateng sakiwa tengenipoen kanti waspada, bokmanawi boten badé kawedal temboengipoen ingkang kados makaten waoe. Djalaranipoen: tjang Katoelik di Barat, ingkang maewoe-ewoe, sami ngwontenaken ikatan kawin.

Milanipoen: Awas, sadèrèk, awas!!

- o -

Wonten ing kapal H.A. Salim sawoengan kalijan satoenggiling Dr. Katoelik, ingkang sampoen kendo anggènipoen nirdakaken wadjihipoen.

„Pada soeatoe hari, sewaktu Dr. tadi didalam kamar kelihatan dia menjitjem satoe penning yang digantungkan di dalam badjoe diatas hatinja. Penning ini ialah penning seperti adjimat yang di djoel orang di Lourdes (satoe tempat Kramat dari kaoem Katoelik di Perantjis.”) (Bah. 240).

Ing ngriki raos Katoelik ingkang mak grendjel!!

Kénging poenapa mawi nebih dateng Lourdes? Menika mangké sdr. Indonesièrs rak boten saged njipati pijambak! Mangka pantjènipoen gampil sanget sagedipoen, djalaran prasasat saben toko masinten Katoelik, ing Indonesia ngriki oegi sadé „penning” (!?) waoe.

Tjebi mlebeta dateng tokonipoen van Arcken (ing Weltevreden), lan takèna, poenapa sadé „penning”, poenika! Namong kémawon weling koela: sampoen mawi temboeng „penning”, langkoeng - langkoeng temboeng „djimat”; nanging mawia temboeng „médaile de Lourdes”, scapulier-médaile lan sasaminipoen. Awit mangké ingkang gadah oet. tengga toko boten ngertos!

Anggènipoen boten mangertos waoe goematok sanget, djalaran médaile waoe dé dé djimat! Béda sanget!!

Médaile ingkang dipoentoe-djoe: barang rohani, barkah lan sasaminipoen, ingkang boten badé ngonggrèh-ngonggrèh tata katentrem-an. Sareng djimat? Para maos rak inggih sampoen pirsada pijambak, ta!!

Médaile dajaniipoen boten kados djapa-mantra oetawi tenoeng, ingkang gadah daja ndjijit; nanging médaile poenika namoeng woedjoed tanda panjoewoen!

Milanipoen, sareng ngladjengaken maos:

„Sedikit kata spr., bahwa sikapnya pemeringt Indonesia ini tidak adil terhadap

inggih sampoen ta; menawi sampoen ngertos rekaos kok meksa dipoentradjag. (poenika panjerat njipati; lan 3 pisan inggih poeroen). Betah waoe badé kanggé sadéjan.

Nalika semanten koela rékanipoen inggih badé ngrentjag soepados ragi majar lan koela réntjag metenteng; koela doemoek; nèk ngono koewi nijat arep ndjiret ané; la wong karo bangsané déwé; lan ija isih sanak déwé; tik doewit ora bakal ilang; didjaloeki jèn babon soeda, anak-anak ija soeda baé kok ora olèh; wangsoelanipoen kedjawi namoeng: ija nèk gelem; ora gelem ija wis.

Sareng sampoen koela djilèntreh-djlèntrehaken 1e. kedjawi sampoen rekaos anggènipoen nganaki:

2. rekaos anggènipoen ngwontenaken arta adjeg: sawoelan f 20 mangka dèrèng ingkang dipoentreda pijambak; dèrèng ragad wonten peken:

igama Islam, melihatkan sikap-sikap terhadap pendjoel-pendjoel djimat. Di Europa rata-rata kaoem Katoelik memakai djimat, tetapi tidak dihoekoem atau ditangkap. Disini ada sebaliknja. Kalau terdengar ada orang yang mendjoel djimat maka pemerintah toeroet tjampoer tangan, si pendjoel ditangkap politie.” (Bah. No. 240).

Mak grendjel! Kaoem Katoelik TIDAK memakai djimat!!! Awas, lo, awas!!!

Lan sarèhning médaile poenika boten sami kalijan djimat, jèn kalih-kalihipoen kabéda, poenapa ladjeng nama „tidak adii”? Mangga kagalihna pijambak!!

H.A. Salim wonten ing baita waoe sesarengan kalijan imam-imam Katoelik, missionarissen lan missionarissen. Ing ngriko saged gineman kalijan satoenggiling imam waoe bab „kesopanan Barat.”

Spr. (H.A.S.) bertjaja pada paderi itoe, mengapa dihiarkan sadja, seperti kaoem iboe di Europa tidak berketentoean la-koenja, dan begitoe djoega keganasan bangsa Europa terhadap sesama manoesia ditahan djadjahanna seperti petboeatan Inggris terhadap India, dan Perantjis terhadap India China. Paderi itoe menjawab, bahwa ia sebetoeinja merasa sedih djoega tentang itoe, tetapi apa boleh boeat, kita tidak dapat mengambil sikap apa-apa didalam hal itoe.

Didalam pengadjaran agama, bahwa sesama manoesia tidak boleh berlaeko ganas, tetapi mereka itoe berboeat begitoe, itoealah kesoeakaan mereka sendiri.

Didalam hati spr. berpikir, „sekarang kaoem Katoelik itoe datang ke Timoer ini hendak menanam bibit kesopanan kepada orang Timoer katanja tetapi orang Barat yang soedah tidak memperdoelikan igama tidak diperbaiki oleh mereka.” (Bah. No. 240).

Mangga, poenapa boten „mak grendjel”?

Betoel djoega pada pendapat spr. sebagai katanja seorang Philipina, sewaktu spr. tanyakan apa sebalnja berlomba-lomba kaoem igama ini itoe datang ke Philipina djawabnja pendek sadja: „ingin hendak memakan roti berlipisan.” (een belegde boterham) (Bah. No. 240).

Tjebi kawaspadakna „pikiran didalam hati” poenika! Koela njoe-woen priksa: kaoem Katoelik poenika toemoet andjoendjoeng orang Timoer, poenapa boten?

Jèn inggih, kénging poenapa „pikiran” waoe kok mawi soeraos melèh-melèhaken? Pantjènipoen rak malah nrimah sanget, ta!! Kadjengipoen orang Barat dibiarkan oetawi tidak diperbaiki, waton ngriki ang-sall! Inggih poenapa boten?

Kalijan malih „orang Barat . . . tidak diperbaiki” poenika boten tjotjog kalijan kawontenipoen. Serat-seratipoen para Kangdjeng Biskop, pakempalan Katoelik mawarni-warni, retrèt-retrèt lss. ing th. Barat poenika mertandani, jèn kaoem Katoelik memperbaiki orang Barat; „Namong kémawon angsal-angsalanipoen goemantoeng ing kesoeakaan mereka sendiri,” djer kaoem Katoelik boten njélaki wontenipoen kadjeng mardika (vrije wil). Lan sapoenika poenapa awonipoen, jèn kaoem Katoelik datang ke Timoer menanam bibit kesopanan, margi kagèndèng ing tresna dateng sanès lan agakipoen badé noekoelaken woh? Sampoen nginten, jèn ing th. Barat ladjeng ketelasan tjang ingkang memperbaiki! O, boten!!

Milanipoen seorang Philipina ingkang „djawabnja pendek sadja” waoe kados kasesa, kirang nggagas!! Lan jèn djawabnja kagega, poenika kirang maton!!

Babasanipoen tjang kina: quod volumus, credimus libenter! labraganipoen: apa sing dikarepaké, gampang ditjotjogi!!

- o -

Petikan bitjara H.A. Salim (Bahagia 240) dèrèng telas! Sapoenika bab Indjil, ingkang dados segahan! „Sepandjang pengetahoan oemoem sekarang, indjil teroelis sebeloem dan sesoedahnja lsa Almasah lahir.”

Kados „pengetahoan oemoem” poenika leres. Sebabipoen: Indjil

Predjandjian Lami (het Oude Testament) kirang langkoeng ing abad tiga sadèrèngipoen lsa Almasah mijos, saking dawoehipoen Ptolomeus II Philopator, radja ing Mesir, kapertal ing basa Griek („Septuagint”). Sinten ingkang poeroen njélaki poenika, jèn boten badé poeroen dipoenengelaken: „Wong ra ngreti babad!” Dados Indjil Predjandjian Lami „tertoelis sebeloem-nja”, lan sanèsipoen, inggih poenika Indjil Predjandjian Enggal, „sesoedahnja lsa Almasah lahir”; nanging letipoen boten dangoe.

Awit poenika katjeta saking serat-serat tilaranipoen: S. (anto) Clemens, (+98), S. Ignatius ing Antiochi (+107 of 117), S. Polykarpus (+155), Papias (+kirang langkoeng 140), S. Justinus (+163 of 167), S. Ireneus (+202), Clemens ing Alexandri (+211), Tertullianus (+222) lss.; makaten oegi saking: Psitto (kaserat ing abad II), Fragmentum Muratorianum (ca. 200) lss. Poenapa angka-angka waoe boten nélakaken, jèn wontenipoen Indjil Predjandjian Enggal kalijan mijosipoen lsa Almasah boten dangoe letipoen?

„Tetapi menoeroet penjelidikan orang yang berpengetahoan indjil, itoe teroelis belem lama lagi. Sebeloemnja lsa orang belem memakai indjil tetapi ialah sesoedah beberapa abad kemoedian, baroelah indjil terbit.” (Bah. 240).

„Penjelidikan orang yang berpengetahoan indjil!!! Koetjiwanipoen: „orang” poenika boten (poenapa „dèrèng”) menjelidiki serat-serat tilaran waoe, lan boten ngèmoeti babadipoen „Septuagint”, poenapa malih babadipoen bangsa Jahoeadi!! Bangsa Jahoeadi „sebeloemnja lsa” rak inggih sampoen memakai Indjil, ta! Mesti kémawon namoeng Indjil Predjandjian Lami, lo!

Lan ladjengipoen:

„Dan begitoe djcega menoeroet penjelidikan wetenschap, apa sebetoeinja nabi lsa itoe telah mendjalma kedenia, orang misih bimbang. Menoeroet terka-terkaan tadi moestail sekali orang yang soedah mati, hidoep kembali dan naik keatas langit, doedoek disisih Allah, serta menjadi Allah poela. Berlainan dengan Igama Islam.” (Bah. 240).

Bab poenika sampoen leresipoen jèn ladjeng „bimbang”. Awit poenapa boten sampoen mestinipoen: jèn poen tjagak-tjakag mojang-majig, poen grija inggih ladjeng mojang-majig?

Oepami Indjil waoe boten dipoenbimbangkan, anèh sagedipoen mbimbangkan, poenapa Allah jektos sampoen mandjalma (boten: „nabi lsa itoe telah mendjalma”, lo! awit poenika mila pantjèn on-zin!!). Djalaran ing Indjil Predjandjian Enggal tjeta kaseboetipoen. Tjebi maosa pijambak! Ngagemakritische uitgave, soepados ngleng-gahi wetenschappelijkipoen.

„Menoeroet terka-terkaan tadi moestail sekali seorang yang soedah mati, hidoep kembali” Poenapa boten ladjeng mak grendjel malih! Ahli „terkaan” kok poeroenpoeroen mbombong koewadjiabanipoen ahli ilmoe filosofie oet. theologie!! Djér moetoesi „seorang yang soedah mati, hidoep kembali moestail lan botenipoen, poenika rak dédé bebahanipoen „ahli terka”! Dados poetoesanipoen ingkang kados makaten waoe kedah mawi kawawasa!

Lah, ing ngriki poetoesanipoen kok inggih kirang sakétja.

„Moestail sekali seorang”, mila pantjèn moestail, jèn „hidoep kembali” - nipoen waoe namoeng saking daja oet. pangowasanipoen toemith pijambak. Nanging jèn Allah karsa noeloengi, kok kados inggih boten moestail!!

Bab „naik keatas langit” lss. boten badé koela tjéntangi, awit semanten kémawon kados sampoen tjekap.

Sampoen!

si LAN.

(sèket) per aandeel.

Katjtitjl kaping 5 a f 2. oetawi ingkang mendet f 50 a f 10. Arta waoe nedya kasamboetaken dateng para ingkang katjtingkrangan sarana sareman 2 sèn f 1 (sroepijahipoen ing sawoelan).

Déné ingkang badé njamboet sa-oepami lid pijambak ingkang gadah aandeel; sa-oepami badé njamboet kirang saking aandeelipoen boten soesah pados tanggèlan; déné manawi badé njamboet langkoeng saking aandeelipoen; oepami gadah aandeel f 10 badé njamboet f 30 kedah pados tanggèlan lid sanès apesipoen 2 ingkang nggadahi aandeel a (f 10), déné manawi sanès lid ingkang badé njamboet, oepami badé njamboet f 20 kedah pados tanggèlan lid apesipoen 2. Doemoegi tanggal 8-10-30 wonten tjatetan lid langkoeng saking 200 (kalih atoes) lan dinten poenika oegi ingkang mbajar sampoen langkoeng

M. v. BIENE.

Toekang herlodji
dan Toekang emas.

Adres jang
moerah

DJOKJA BANDONG
Telf. 252 Telf. 226

boeat LONTJENG, HER-
LODJI dan PERKAKAS
EMAS.

Penbatja

SWARA TAMA.

dengan bawa lembaran

Swara Tama

dapat POTONGAN.

Sampoen tampi Sakramèn Idjab kala
tanggal 26 October 1930, wonten ing
Grédja Poerwardja.

Rr. C. Soedjirah — R. Th. J. Amat
(ATMASOEGANDA).

Boeat toean poenja

ERCEE

ADOTHEKEN

Rathkamp
& Co

MALIOBORO 15 DJOKJAKARTA.

Toko DJOEN & Co., Djocja.

PATINAN MOEKA TOKO FUJI — TELF: No. 374.

Adres jang paling moerah dan paling baik
boeswat pembikinannya.

ROTIE-ROTIE, KOEWEE-KOEWEE dan
BESCHUIT-BESCHUIT KERING.

SROETOE-SROETOE dan ROKOK-
ROKOK, jang haloes dan kasar.

Djoega slamanja djangan loepa minoem kita
poenja KOFFIE BOEBOOK, jang speciaal die
giling dengan machine Electrics, bisa giling aloes
dan kasar, menoeroet pembellie poenja perminta'an
die tanggoeng sampee menjenengken, harga per
pond f 0.90.

Bolih datang saksiken!

Memoedjiken dengan hormat
Toko DJOEN & Co.

TOKO BARANG-BARANG

H. SPIEGEL — Djokja.

ADRES JANG PALING BAIK, boeat:

Eetserviezen — Theeserviezen: f 5,75.

Perkakas dari gelas, dan perkakas dapoer;
Kereta dan korsi boeat anak - anak;
Tempat tidoer, lampoe gasoline, dan
— permainan boeat anak - anak ketjil. —

SEMOEA BARANG PALING DJEMPOL, DAN
MOERAH SEKALI!

AGÈNT KANGGÉ SALEBETIPOEN
NGAJOGJAKARTA.

Sepeda-sepeda merk:
SIMPLEX Cycloide, S. djené, S. petak sarta Simplex Transfer.
HIMA: Wassenaer, Rondrit, Oranje sarta Woestduin.
TOURIST: A. A. sarta A.

Sedija oegi sepeda merk:
RAY — SWIFT — GRUNO — HUMBER — VIALLE —
BURGERS E.N.R. — KROON — NATIONAL — BERGKONIG.
Sarta malih sepeda mirah wiwit pengaos f 55.—, f 65.—, f 75.—
saprabotipoen: Klinting, pompa, lentéra sarta tas isi perka-
kas koentji sarta wadah lisah.

Mentas tampi per S.S. Slamet sarta JOH. de WIT sepeda merk:
ROVER Imperial, continental, The Rover sarta Metallicus.

Sedija oegi Djas djawah, Kopper, Lentéra Stormking, Lemantoen
tosan sarta tjèt wènter.

PENJADÉJAN KENTJÈNG SARTA KATJITJILAKEN.

Menawi perloe moendoet katerangan, badé kakintoen pratélani-
poen kalajan lelahanan.

Njenjadang Welingan.

Rijwielenhandel Reparatie-inrichting en Smederij:
„WIRJOSOESENO“

Lodjiketjil 16. NGAJOGJAKARTA Telf. No. 13.

ARTISTICO CALCARIUM.

Watervarf nomer satoenggal tanpa ganda, woedjoed
boeboekan, jèn badé nganggé mawi dipoentjampoeri toja
limrah oetawi bentèr, kanggé ngetjèt pjan, témbok lsp.
Saged toembas warni 40 dalasan warni salaka lan mas.
Jèn warni waoe katjampoer-tjampoer, tjatjahing warni
saged tanpa wates.

Satoenggal boengkoes à 1 Kilo, f 0,90.
(mawi rékanipoen nganggé)

Calcarium salaka saben 1 H.G. f 0,50, saben 1 Kilo „ 4,25.

Calcarium mas „ 1 „ „ 0,55, „ 1 „ „ 4,75.

Sikat Calcarium lan Sablone.

Sikat Inggris, petak, gèpèng.

VERFFABRIEK R.B. FRIELING
GONDHOMANAN 80. DJOKJA

DJAMNJA HARI ACHAD DI SEMENTARA TEMPAT ADA KOERBAN MISSA.

Ambarawa 6.-7.30.	Lamah 5.30-6-8.	Pekalongan 3) 6.30-8.	Kepandjèn 6-7-9.
Amboina 7.30.	Lawang 5) 7.	Pemangkat 8.30.	Anita Boul. 6-7.30-9.
Bagan Siapi-api 7.30.	Madioen 6-7.30.	Poerwokerto 7.30.	Soerakarta 6-7-8.30.
Bandoeng 6-7.30-9.	Magelang 7-9.	Poerworedjo 7-8.30.	Tandjoeng Balai 7.30.
Benkoelen 7.30-9.	Makassar 6-7.30.	Pontianak 7-8.30.	Tandjoeng Karang 8.
Blitar 7.30.	Malang 6-7.15-8.30.	Probolinggo 7.30.	Tandjoeng Sakti 7.30.
Buitenzorg 6-8.	Manado 6-7.30.	Salatiga 7.30.	Tara-Tara 7.30.
Cheribon 7.30.	Medan 6.30-8-8.30 (tjina).	Sambas 6-8.30.	Tegal 6.30-8.
Djember 7.30.	Medari 9) 7.30.	Sambong 8.	Tering 7.
Djokja:	Meester Corn. 7-9.	Sawah Loento 7-8.30.	Tjilatjap 3) 7.30.
Kampementstraat Eur. 7-9.	Mendoet 6-7.30.	Sedajoe 7.	Tjimahi 6-8.
Jav. 6-8.	Modjokerto 6-8.	Sedjiram 5.45-8.30.	Tomohon 7-8-9.
Kota Baroe 6-7.30.	Moentilan 5-6-8.	Semarang: 6-8.	Wates 7).
Fort de Kock 7.30.	Muntok 7.30.	Gedangan 6.30-8.30.	Weltevreden:
Gandjoeran 2) 7.	Ngawi 7) 7.30.	Bangkong 7.30.	Waterlooplein 5.45-7-9.
Gombong 3) 7.30.	Padang 7-8.15-9 (tjina).	Tjandi 7.30.	Kramat 6-8-9 (mal.).
Keboemen 4) 7.30.	Padang Pandjang 7.30.	Randoesari 7-9.	Wonosobo 3) 7.30.
Kediri 7.30.	Pajakoembo 7.30.	Singkawang 6.30-9.	Woloan 8.30.
Klatèn 7.30.	Palembang 7-9.	Soekaboemi 6-7.30.	
Koeta Radja 6.30-8.	Paseroean 1) 7.30.	Heuvel 5.30.	
		Soerabaja:	

1) 1e. Achad.

2) 1e. + 3e. Achad.

3) 2e. Achad.

4) 1e. Achad tian² doea boelan.

5) 1e., 2e., 4e. Achad.

6) 2e., 4e. Achad.

7) 3e. Achad.

8) 3e. Achad.

Laré ingkang késah waoe sabi-
dalipoen saking grija ladjeng dateng
Magelang; wonten Magelang saweg
tenger-tenger wonten ngadjeng
wèrekan (dépo) ladjeng dipoen-
pitakèni tijang èstri, laré èstri waoe
ladjeng dipoenp.toetoeri katah-katah
wasana ladjeng kaadjak mantoek
dateng grijanipoen tijang èstri waoe.
Déné poen laré oegi manoe.

Tijang èstri waoe sampoén naté
kétjalan anak kalih margi kagondol.
wèrek, mila sareng soemerep laré
ingkang oegi makaten, ladjeng di-
poendjak perloe badé kawangsoel-
aken dateng panggenaning tijang
sepoehipoen. Djer pijambakipoen
taksih kèngetan kados poenapa
prihatos lan bingoenging manah
nalika anakipoen itjal.

Nalika 12 Okt. 30 laré dipoen-
teraken mantoek èstoe dateng gri-
janing tijang sepoehipoen, déning
tijang ingkang manggih waoe.

Sapoenika mas wèrek ingkang
asring mboedjoek tijang, njem-
ploengaken dateng djoeranging ka-
sangsan, poenapa boten saged tangi
(gesang) raosing kamanoengsan, margi
panggoegahing tijang èstri ingkang
tepa srira kaseboet nginggih?

Awas sadèrèkl sampoén ngantos
dados dagangan kados kéwan. Ka-
wontenan ing nginggil moegi an-
dadosna pamirsanipoen para ka-
wogan. Djer para soedagar makaten
poenika tétéla awatak tjandala,
ngasoraken dradjadeng manoesa,
sampoén samestinipoen jèn katan-
dangana. Panjerat ngatoerken P. f.
dateng adegipoen P.P.P.P.A.

I. E. V. Kroda.
Prakawis grondbezit.

I. E. V. Bandoeng, kala 22 Okt.
damel parepatan, amrotès artikel ing
De Stuw gandèng kalijan anggèn-
ipoen njantoelani dateng golongan

Indo déné sami neda wewenang
andarbeni siti ing Indonesia. (— Bok-
manawi tijang I. E. V. saja bingah,
manawi siti Indonesia dados dar-
bèkipoen tijang Indo sadaja.—Red.).

Tilgram gambar.

Kala Senèn, minggoe kapengker,
wonten tjaban kintoen tilgram gam-
bar saking Indonesia dateng Neder-
land, saged kalampah kalijan saé.
Malem Rebo minggoe kapengker,
wonten tilgram gambar (beeldtele-
gram) saking Ir. Tours hoofdinge-
nieur P. T. T. Den Haag, kakin-
toenaken dateng Ir. Keukenmeester
Bandoeng, oegi saged kalampah
kanti saé. Margi makaten waoe sa-
poenika ing ngriki saged madeg
beeldtelegrafie, nanging bédjeng
poenapa bikakipoen kanggé oemoem,
toewin kados-poendi, koela dèrèng
saged njarijosaken. Kadigdajani-
poen teknik Kilénan!

Sengkalanipoen ébah-ébahan
wanita.

Golongan Islam ketaton??

Ing Bandoeng dèrèng dangoe poe-
nika wonten parepatanipoen wanita
angrembag kamadjangan lan kamar-
dikanipoen wanita. Bokmanawi ing
salebeting parepatan wonten soe-
raos ingkang katampi njerikaken
déning golongan Islam, boektinipoen
déné ladjeng wonten serat sebaran
saking kalangan P. S. I. I. kanti di-
poenmoepakati Komité Pembéla
Islam, Persatoean Isteri, toewin Per-
satoean Islam.

Serat sebaran waoe angèngtaken
tetijang Moeslimin, sampoén sami
nanggapi sosorahipoen rara Siti
Soewarni ingkang kawedar wonten
parepatan oemoem waoe, awit ka-
manah ambabaloehi soepados teti-
jang sami njoelajanana tatanan Is-
lam. Kadjawi poenika mratélaaken:
kerep golongan kabangsan nradjang

agama Islam, poenapa golongan
Islam kedah namoeng kèndel ké-
mawon? Malah tanggal 2 Nov. badé
wonten protestmeeting, rara Soe-
warni kaeleman. (A. I. D.).

SAKING TANAH KEDJAWÈN.

Pahargjan 10 taonan djoemenengan
dalem Nata.

Ngarsa dalem Ingkang Sinoehoen Kg.
Soeltan Hamengkoe Boewana VIII ing Nga-
jogja, kala 23 Okt. djangkep sadasa taon
anggènipoen ngata peoesaraning pradija.
Pahargjan kanggé amèngeti sadasa taonan
djoemenengan dalem poenika, kawontenan-
ipoen ringkesan makaten:

Rebo 22 Okt., djam satengah woloe son-
ten. Gotrah Katholik Djawi 300 kalebet
Rama-rama Pastoor, Broeder lss., sami ngem-
pak wonten papan dolanan sakolahan Broe-
deran. Sasampoenipoen ngatoeraken kidoeng
pangastawa, R. M. Djaja Èndra angandar-
aken soegeng dalem, lalabetan dalem lss. (katah
ingkang kawrat ing S. T. lembaran moeran).
Sesorah waoe koela petik sakedik, makaten:
Sampéjan dalem Ingkang Sinoehoen ing-
kang djoemeneng sapoenika poenika poetra
dalem Swargi Ingkang Sinoehoen Kangdjeng
Soeltan Hamengkoe Boewana ingkang ka-
ping VII, inggih Ingkang Sinoehoen ing
Ngambar Roekma, mijos saking Pramésuari
dalem Goesti Kangdjeng Ratoe Emas. Sa-
dèrèk dalem ingkang noenggil Rama lboe
ingkang mijos kakeong, sadaja wonten 4 ka-
lijan sarira dalem, inggih poenika: I Goesti
R. M. Akadijag ingkang ngantos sampoén
djoemeneng Pangéran Hadi Pati Anom, la-
djeng séda.

II Goesti R. M. Pratista inggih Goesti Pa-
ngéran Harja Djoemimah, taksih soegeng,
nanging boten saged djoemeneng P. Hadi-
pati Anom dijalaran wonten pangkal: gerah.

III Goesti R. M. Poetra. Ngantos sampoén
djoemeneng P. Adipati Anom, nanging inggih
ladjeng séda.

No. IV. Salira dalem Ingkang Sinoehoen
sapoenika.

Minangka panoetoep, kidoengan Djajeng
gita (Aan U o. Koning). Pahargjan ing da-
loe waoe, tiljèn, nanging semoewa. Papa-
djangan sakedik, nanging nges, prabawa,
andoedoet manah.

Ing sontem waoe, pakempalan P. K. N.,
oegi damel pahargjan wonten pakapalan,
sakidoel régol mesjid ageng, ingkang and-
tengi kirang langkoeng 4.000.

Kemis 23 Okt. éndjing. Djam 7, ing Gré-

dja Djawi Kidoel Lodji wonten Koerban
Mis, kaeondjoekaken kagem kasoegegan
dalem Nata. Ingkang ngondjoekaken Mis
P. Satiman, dipoendjadjari Rama Djajase-
poetra toewin Darmasepoetra. Ing Grédja
sanadian djawah, kebak mentjeb.

Oegi ing dinten waoe, pasowanang tinalan
dalem djoemenengan, mawi angopoeng adjat
tinalan djoemeneng dalem.

Djoemoewah, 24 Okt. sonten, papatih da-
lem, para boepati, lss. sami ngalempak ing
mesjid, kirang langkoeng tijang 3000, sami
anjoeuwenaken kasoegegan dalem. Saking
ngrikoe wawakiling pakempalan-pakempalan
sami dateng panggoengan ing aloen-aloen.
Katah wawakiling pakempalan-pakempalan:
Wanita Oetama, lss. sami ngondjoekaken
tanda pangèngget-èngget toewin kasoegegan
sadaja waoe kaparingan terima kasih déning
Ingkang Sinoehoen Kangdjeng Soeltan.

Setoe 25 Okt. pahargjan ladjeng, awoe-
djoed arak-arakan lss. Wonten ingkang
perloe koela tjatet ngriki, arak-arakan waoe
wonten ingkang lèrègipoen angasoraken da-
radjading bangsa, langkoeng-langkoeng ma-
nawi sinawang ing bangsa sanès, Oepamin-
poen: pepetan tjandi, ladjeng retjanipoen a-
woedjoed tijang setengah nglegena badan
mawi kablonjo kilap semèn blawoe kilap
poenapa, lss.

Setoe, malem Ngahad, ing aloen-aloen
andèr kebak tijang, sami ningali sorot blak-
blakan toewin sekar api. Kaleresan kala sa-
manten radi terang. Mangka pahargjan ing
dinten sanès, malem Kemis, malem Setoe,
djawah deres sanget.

Wonten pawartos kanggé pangèngget-è-
ngget sadasa taonan djoemeneng dalem In-
gkang Sinoehoen Soeltan ing Ngajogja poe-
nika, ing sangadjenging mesjid ageng badé
dipondèngi lontjèng ageng, awis reginipoen.
Anggènipoen bestel lontjèng waoe dateng
Èropah, medal toko Lindeteves.

Kedjawi ing nginggil, margi wonten nalar
ingkang boten kininten-kinten, pisoengsoeng
saking gotrah Katholik boten saged katoer
kala Djoemoewah sonten.

Bandjir ing Wates.

Salebetipoen minggoe kapengker Ngajogja
djawah deres. Lèpèn-lèpèn bawah Koelon
Praga katah ingkang bandjir. Kita Wates
inggih katah palataran katjakan toja. Malah
wonten toko Djepang ingkang kedah soe-
mingkir, margi djrambahipoen kablabaran
toja. Margi-margi katah ingkang risak.
Wonten pawartos bandjiring lèpèn angè-
lèkaken tijang sakawan, poenapa kalih,
boten terang.

Kasangsaran.

Kala Setoe 25-10-30 ing Tékonan margi
Stationweg sangadjeng Tjilangap wonten pit
montor toemboekan kalijan montor. Ingkang
noempak pit montor kasangsaran, satengah
pedjah. Kabar ingkang lepat pitipoen montor.

Sèloeman nglambrang!
(Zwervende booe geesten).

St. S. ing Soerabaja martosaken
makaten:

Opjaking tetijang sawenèhing pa-
kampoengan ing Soerabaja sami
bingoeng, bilih ing grijanipoen ka-
datengan lelambat alijas sèloeman,
perloe ngetjapi bala petjah, kadosta:
piring, tjangkir, mantji enz. Manoe
tjarjosipoen pijambak-pijambak se-
daja barang-barang waoe sampoén
katliti, nalika wonten kabar sepi-
sanan, oegi tanpa tjap (fabrieks-
merk) doemadakan sapoenika wra-
din oeger grija tjarijos mèh sami,
déné tjiri waoe warni-warni wonten
ingkang tjiri bandosa, manoe ta-
roeng, kidjing, wit tjemara enz.
Koela ingkang naliti kawontenan
waoe, kok sedaja-sedaja tanpa teges,
déné njatanipoen inggih fabrieks-
merk kados ingkang taksih sami
kasadé wonten toko-toko. Nanging
koela ladjeng kèmoetan nalika alit
koela, watawis taon 1909 oegi
wonten kabar makaten lan sabi-
baripoen toeros pawartos soemabar
sèloeman ider pasah-pangoer, po-
tjongan (majit) lan èpèk-èpèk ndja-
loek endil, lss. Sarèhning kawon-
tenan waoe namoeng doemawah
kabar ingkang tanpa teges lan nga-
ja wara, sampoén ngantos kagatos-
aken. (— Ing Djawi Kilèn, Soematra,
nembé poenika inggih ramé preka-
wis tjoelik. Koetjiwa sanget
déné bangsa kita taksih katah ing-
kang loemèngkèt dateng kawontenan
bangsanipoen makaten waoe. Para
pangandjoer kedah ngoedi itjal-
ipoen.—Red.).

Redactie tampi pawartos:
Dinten Setoe tanggal 1 Nov. P.D. badé ngwontenaken pahargian 5 taocenan, wonten ing Moentilan. Menggah badé toemindakipoen kados ing ngandap poenika:
1. Endjingipoen: Koerban Mis; Volksspel.
2. Sijangipoen: ± djam 3.30 badé wonten match, ladjeng pista.
3. Sontenipoen: tonil lampahan St. Fr. Xaverius, sarta soelapan saking Normaalschool, mawi kasloendingan gangsai lan muziek.

Rectificatie.

Ing Swara-Tama no. 40 lemb.
II. N.I.S. Bodjonegoro kaserat wonten tam-

bahan sepoer datang Sbg. wongsal-wangsoel antawisipoen tr. no. 508 lan 512, wangsoelipoen antawisipoen tr. 511 lan 517, leresipoen wonten tambahan Bbt. wongsal-wangsoel toerasanipoen no. 505 saking Sbg. antawisipoen tr. no. 503 lan 507 wangsoelipoen no. 510 antawisipoen tr. no. 508 lan 512. (petikan saking Reisdigis enggal).

Ing Swara-Tama 24 October
lembaran moergan, katja 2, kol. 1:
Pada 5: deksa leresipoen: beksa.
Pada 6: koentjoep, leresipoen: koentjoep koentjara.
Pada 7: mandiri, mangrenggep leresipoen: mandiri, nityasa angrenggani, mangrenggep...

OERAP - SARI
(PETIKAN SERAT - SERAT KABAR SANÈS)

KABAR KATHOLIEK.

Pandjoeroeng kanggé adeging Grédja Samaitan.

Saking:
Para sadèrèk ing Sedajoe loemantar H. Soertidja f 9,37⁵
Para sadèrèk ing Kalasan loemantar H. Hardjawijata f 7,13
Para sadèrèk ing Bantoel loemantar H. Siswa f 16,37⁵
Para sadèrèk ing Ngajodja loemantar H. Wardi f 10,02
Para sadèrèk ing Doekoen loemantar H. Djajasoe-martha f 2,50
Pakempalan Maria Midiatrrix Mevr. Padmawardaja f 5,—
Mevr. Padmawardaja Ambarawa f 2,—
Para sadèrèk ing Medari loemantar H. Martadeksana f 8,—
Para sadèrèk ing Siéman loemantar H. Prapta f 4,03
Para sadèrèk ing Lempong loemantar H. Marta f 10,61
Para sadèrèk ing Dera loemantar H. Iskak f 2,50
Para sadèrèk ing Kadisaba loemantar H. mantri f 2,25
Para sadèrèk Brengoson loemantar H. Kartaprijoga f 1,59
Saking K.W. Semarang f 5;
K.W. Blitar f 5; K.W. Klaten f 4,20; K.W. Solo f 2,50; loemantar K.W. Medari goenggoeng f 16,70
Comité matoer sanget noewoen. Mangga sinten malih!

Pahargian 25 taocenanipoen Mgr. C. van der Pas.

J.S.M. martosaken saking Malang tanggal 20 Oktober:

Manawi koela ngengeti tetemboengan: kabaw waoe, koela satengah radi soemelang, bokbilih ingkang koela serat poenika inggih bangsanipoen barang waoe. Nanging manawi koela ngengeti tebihipoen ngriki-ngrika, sarta wekdal kanggé njerat poenika, kados kaspejoen derèng sanget.

Djangkepipoen 25 taocén Mgr. anggènipoen prasetya tetiga i.p. milarat, watat sarta mbangoen mitoroet, dawah dinten Djoemoeah tg. kaping 3 October. Déné pahargian sarta ramé-ramé kaoendoer dinten Ngahad 5 October.

Wontenipoen tetinggalan sarta pahargian sadèrèngipoen sampoen kapatjak wonten ing „De Kerkbode” i.p. orgaan-ipoen Prefectuur Malang.

Pontificale Mis.

Dinten Ngahad tg. 5 October wantji djam 7 éndjing Mgr. ngendoekaken Mis-Soetji agenging-ageng wonten ing plataran zusteran. (Sapamireng koela ing tanah Djawi saweg sapisan poenika wonten Mis Ageng, ingkang kénging sineboet Pontificale Mis toer mawi Mgr. tiga. Mgr. ing riki ingkang ngendoekaken Mis Soetji, mawi dipoenladosi ing Mgr. sanès kalih, imam sadasa, djoeroe lados laré-laré katha sanget).

Inggang rawoeh roemijin ing plataran Zusteran Mgr. van Velsen sarta Mgr. de Backe. Para djoeroe lados sami loemampah wonten ngadjing. Margi ingkang dipoenmijosi Mgr. kekalih poenika waoe mawi ginclaran baboet. Ing sakiwa-tenenging margi wonten saradadoenipoen djédjer-djédjer, sadaja warganing: De Eerewacht, sadaja sami matjak kados déné manawi wonten parade. Nalika Mgr. kekalih waoe tindak nglangkoengi ngrikoe, sadaja saradadoe sami saos pakoermatan (salueeren).

Kala wekdal poenika sadèrèk Katholiek Malang Djawi sarta Walandi sampoen sami nglempek. Sadaja sami linggih koersi oetawi dingklik, taksih katha sadèrèk ingkang boten oman linggihan.

Sareng Mgr. kalih waoe sampoen sami rawoeh ing altar, Mgr. van Velsen toemoenten djèngkèng wonten sangandaping baldakijn ing satengenipoen altar. Mgr. de Backe namoeng djèngkèng loeogoe wonten ing knielbank ing sisih kiwaning altar. Mila dipoenbéda awit kawon inggil pangkat ing atasipoen Pasamoean Soetji. Gentos Mgr. van der Pas ingkang rawoeh. Para Pastoer (7) lan Frater (broeder 3) sami mangagem superlu tindak wonten sangandapingipoen. „De Eerewacht” saos koermat malih.

Sareng Mgr. rawoeh ing altar, ladjeng boesana. Saradadoe „De Eerewacht” sapoenika tata sakiwa lan satengening altar, wah saé sanget!

Boten dangoe malih Mis Soetji wiwit. Oeroet-oeroetanipoen Pontificale Mis poenika kados boten wonten kaotipoen kalijian Mis Soetji limrah. Namong kémawon manawi makaten poenika langkoeng kerep anggenipoen mbesni doepa, sarta Mgr. gek ngagem mijter, gek boten.

Inggang medar pangandika pandjenenganipoen Pastoer Wouters, dasar kantja sa-klas kalijian Mgr., mila titis sanget anggenipoen njandra soenggenipoen Mgr. Sanadjana anggenipoen ngandika lirih, sadaja saged mirèng klajan terang, awit mawi pirantos loudspeaker.

Sanadjan kados ingkang koela atoeraken, oeroet-oeroetanipoen Pontificale Mis poe-

nika sami kalijian Mis Soetji limrah, éwa samanten wonten ingkang njènèh. Doemoegi klinting ingkang sapisanan: Sanctus, ndadak ladjeng ngdoem komunie. Inggang sami tampi katha! Bibar ngdoem Salira Dalem Goesti, ngadjengaken Mis, ngantos doemoegi telas-oeroet kados limrah. Menggah seselan poenika waoe, kadadosanipoen margi ing altar boten wonten altaarsteen, dados kapeksa ngoendoer Consecratie.

Sabibaripoen Mis sadèrèk-sadèrèk ingkang mentas sami tampi, sampoen dipoen-tjawiisi daharan sakedik wonten ing sekolahan. Laré-laré sekolahan inggih dipoen-sadijani. Mila boten antawis dangoe malih sampoen saged ngwontenaken: Aubade. Kinten-kinten laré 1000 sami glempak, menjanji: „Is vijf en twintig jaar geleden...” lagoe: Hollandsch vlag, mawi dipoen-sarengi muziek-saradadoe.

Sabibaring menjanji Mgr. (saking lotènging H.I.K. Zusteran) ngandika, inggih mawi loudspeaker oegi, toemoedjoe datang para siswa. Anggenipoen ngandika terang, tjeta toer toetjoet, mila sakedap-sakedap gar-ger. Laré-laré noenten wangsoel sowang-sowangan, déné para tamoe sarta Walandi-Walandi sami datang aulanipoen sekolahan H.I.K. Ing rikoe dipoenwonteni receptie. Sadèrèngipoen receptie, sadèrèk Djawi sarta laré-laré sekolahan sampoen sami késah saking rikoe, sami datang Smeroeestraat.

Pahargianipoen sadèrèk Djawi. Ing Smeroeestraat, kamar dolanipoen sekolahan R.K.H.I.S. papan ingkang kanggé mahargja Ngarsa Dalem Mgr. v.d. Pas. Sarehning sadèrèk Katholiek ing riki derèng gadah papan ingkang langkoeng saé, inggih sawontenipoen. Pepadjangan sesekaran katha sanget.

Bibar receptie ing Zusteran, Mgr. tetiga sadaja rawoeh ing R.K.H.I.S. Inggang sami ndèrèk pastoer sawatawis sarta tamoe-tamoe saking Zusteran. Nalika Mgr. rawoeh, gangsai ing R.K.H.I.S. (taksih poendoetan enggal) moengal galagan-djoer. (Nalika toembas gangsai waoe, pan-tji dipoenrantjang sageda dipoenanjari, kanggé mahargja Mgr. Menggah gangsai poenika saleresipoen sagedipoen wonten, saking pamboedi-dajanipoen Frater M. Augustinus, mila matoer sèwoe noewoen! Sapoenika gangsai waoe gadahanipoen sekolahan.)

Para sadèrèk Katholiek Djawi katha sanget ingkang datang pahargian, saking Baleardjasari, Pagelaran, Boemijaoe, Wates-Beloeng, Toempang sarta panggenan sanesipoen katha ingkang datang. Mgr. mriksani para poetra samanten kathaipoen katingal rena sanget. Dasar pandjenenganipoen sanget binapa-bapa.

Sareng sadaja sampoen sami lenggah, sadèrèk R.M.W. Notokoesomo sesorah ngatoeraken kasoegegan sarta atoer panowoenipoen sadèrèk Djawi. Sanesipoen sadèrèk kaseboet ing nggiling, taksih wonten malih ingkang sesorah, i.p. saking pakempalan St. Melania, ngendoekaken piseogsoeng (woedjoedipoen bantalan kanggé wonten ing Grédja); sadèrèk Eliasar atas namaning sadèrèk Katholiek ing sadjawining kita; sarta moerid ing R.K.H.I.S. ingkang loetjoenipoen boten kantenan. Woedjoeding tembang sarta menjanjian: Wirangrong-Welkomst lied- sarta Hulde lied.

Nalika Mgr. rawoeh kinten-kinten djam 10 — kinten-kinten djam 11 Mgr. doemoeng ladjeng ngandika; ingkang toemoedjoe datang moerid-moerid basanipoen Walandi, ingkang toemoedjoe datang tjang sepoeh-sepoeh mawi basa Djawi. Ngarsa Dalem Mgr. ngandika, bilih sanget rena ing penggalih, mriksani sadèrèk Katholiek Djawi sami nglempek, saha rena sanget, bilih sadèrèk samanten kathaipoen poenika mentas saking Zusteran, sami sembahjang sesarengan. Inggang dados pamoendoetipoen Mgr. poenika, sageda mampengipoen para sadèrèk ing babagami kados ing dinten poenika sarta, ingkang sampoen-sampoen. Sadèrèngipoen kondoor-kondooran Frater Leo rawoeh, mortet para sadèrèk ingkang saweg soeka-soeka kalijian Ramanipoen.

Minangka panoetoeping ramé-ramé, sadaja dipoenatoeri dahar sesarengan wonten ing sekolahan R.K.H.I.S., adjat dalem Mgr.

Sadaja pakempalan sami ngedali.

Sontenipoen ing R.K. Bondsgebouw ramé-ramé malih. Inggang sami melokaken datang badé mriksani opvoering, katha sanget, ngantos katha ingkang nrimah „adeg-adegan.” Wonten ing rikoe sadajaning pakempalan sami ngedali sanomer-sa-nomer. Goenggoeng kempal sadaja wonten 12 warni, bokmanawi langkoeng. Tetingalanipoen sadaja boten wonten ingkang ngoetjiwani. Pepadjanganipoen ing rikoe sa-sae-saenipoen.

Inggang medar sabda pamboeka Tw. Major van Goor, pangarsaning K.S.B., ngatoeraken kasoegegan sarta piseogsoeng kandelar-salaka sa-setel. Kala samanten barang derèng datang — taksih dipoenmot ing baita.

Padoeka Tw. van Erp. saking Djember, atas namaning para sadèrèk Katholiek ing Djember ngatoeraken kasoegegan sarta piseogsoeng woedjoed amplop. Menggah isinipoen para sadèrèk sami priksa pijambak; woedjoeding pahargian manéka warna. Inggang dapoer menjanjian soetji:

1. Laudaté pueri metik saking Psalm 112, gendingipoen T. Mendelsohn-Bastholdy.

2. Panis Angelicus — gendingipoen C. Franc.
3. Dignare Domine — petikan Te Deum — gendingipoen. Händel.
Menjanjian ingkang loetjoe: Hallo Banddoeng. — Schooiertje Mislukte feestzang lan sanesipoen—ingkar ngedali warganing K.J.B. lan K.S.B.
Sesorah badoetan: huwelijksexamen soemangan K.S.B. — poenika tjang goemoedjeng boten wonten telasipoen.

Tetingalan Tableau:
Congregatie laré éstri mitontonaken Redi Carmel: Sang Kenja Dewi Marjah ing dampar kentjana, ing sakiwa dalem radi andap Nabi Elias. Radi ngandap malih para Soetji Carmeliet. Sancta Theresia tjeta Dalem S. Timoor.—Beato Dijonisius lan Redemptus, martelaring Pasamoean Soetji ing Atjeh inggih wonten.

Pakempalan St. Elisabeth ngatingalaken S. Elisabeth radja poetri ing Honggaria saweg ngdoem roti sarta tetedan datang para miskin. Sareng konangan ingkang raka Sang Praboe, roti waoe malih dados sekar sadaja. Déné pakempalanipoen sadèrèk Djawi P.K.D.M. mitontonaken: pangantèn Djawi.

Pakempalan Melania ngedali: oostersche danser sarta laré sami dolanan. Sint-Ignatius mitontonaken: prang Atjeh. Sadaja poenika waoe saé sanget. Minangka panoetoep sadaja menjanji 10.30 sadaja sami wangsoel klajan bingah.

KABAR OEMOEM. INDONESIA.

Kétjoe.

S. Soegija martosaken: Kala malam 1 Okt. '30 dongkolan loerah ing Setan, Tjandiretna, (Tjakra, Grabag, Magelang) kalebetan kétjoe. Manoet katrangan ingkang koela pirem:

Kétjoe sami nganggé mantol, topi gaboos, sepatoe, tesmak, noempak fiets lan njangkang lampoe (dinamo). Katahipoen kirang langkoeng 21. Mlebetipoen djam 1, nanging wontenipoen titir (tanda kétjoe sampoen késah ± djam 2,30. Tjjang tètèk tjang 6 (niga-niga) poenika tètèkanipoen 2 papan. Mlebetipoen mawi ngowoe ingkang gadah grija, kalijan ngaken poelisi Magelang nedya mampir mriko. Sareng medal ladjeng dipoen-tjeng gitokipoen dipoenongkeb — oengkebaken, manawi badé ndjenggelèk dipoen-oengsep-oengsepaken, mila samangké rainipoen tjang waoe ladjeng aboeh. Wonten ingkang tjnjjos dipoenidak-idak poenapa. Inggang éstri oegi kapisakit.

Tanganipoen inggih wonten ingkang mireng oetawi ngertos, nanging mèmperipoen sami adjrih titir oetawi pantjen nègakaken bokmanawi. Djalaran kabariipoen poen soegih waoe tjetil.

Kalampahan kétjoe mlebet datang patileman saged mendet timangse-rakit saking mas pengaos f 400 kretèp selaka amripat brilian (barléjan) regi f 800 pendok djéné sadowoengipoen ± regi f 200san saged oegi wonten barang sanesipoen. Katapsir sadaja pengaos kalih tengah éwoe.

Tanggal 4-10-'30 koela sampoen angsal kabar jèn Ass. Wed. Tjakra sampoen saged njepeng tjang, margi dipoenpremanani soewaranipoen déning pak mantan lan tjang tètèk. Samangké b. Wadana Grabag sampoen saged njepeng (nahan) tjang 8. Bènggolipoen kétjoe nama R. Doellah poenika darah sajid. Asli saking Toemboe. Manggèn ing Djambéwangèn Pajaman. Kala malam Ngahad djam ± 1 daloe R. Doellah miroeda saking kamar ko-leman ing Kawedanan Grabag. Késahipoen boten wonten ingkang soemerep toer boten wonten tjendéla oetawi lawang éwah. Lawang dipoenkoentji saking ndjawi, toer dipoenidjaji oepas. Sepriki derèng saged pinanggih. Kantjanipoen ngétjoe ingkang taksih katha wonten panti Margatama Grabag kantoen 7. Oeroesan ingkang terang koela derèng mireng. R. Doellah sampoen wongsal-wangsoel miroeda (ngitjal) mekaten poenika. Kilap nggadahi adji poenapa? (— Pakabaran pandjenengan koela tjekak. Sampoen dados penggalih! — Red.)

Kétjolan rabi.

H. Tj. martosaken:
Derèng patos dangoe Sw. Tama ngabaraken jèn ing Salam (Kedoe) wonten tjang kétjolan rabinipoen watawis oemoer 15 taocén, ingkang woosanipoen ladjeng pinanggih wonten ing Dépo Kemetiran Djokja.

Nalika dinten Djemoewah legi 10 Oct. 1930 poenika, ing Salam oegi wonten tjang kétjolan rabi malih, mangka taksih pangantèn énggal, mantèn ingkang itjal watawis oemoer 16 taocén.

Itjalipoen waoe ing semoe margi dipoenboedjoek ing wèrèk.

Djemoewah legi éndjing mbok ngantèn blandja datang peken Tèmpèl, wangsoel saking peken sasampoenipoen njèlèhaken blandjan, ladjeng sempèrat késah tanpa pamit, ing semoe keboedjoek nalika késah blandja waoe. Panjerat angsal kabar jèn ing Salam lan Tèmpèl katha wèrèk peteng.

Sapoenika laré ingkang itjal sampoen pinanggih. Déné pinanggihipoen makaten:

ONTJEN SEKAR GAMBIR MELATI.

BOEPATI KRISTEN.

Wonten Sw. Tm. no. 36, 5 Sept. koela sampoen angatoeraken wawasan prakawis wisoean Boepati Kristen ing Prabalingga.

Ing Ontjèn ngrikoe, koela sampoen pasadja barès koers! Soeraosipoen: manawi temen Boepati poenika pangageng Agami Islam, koela ngleresaken kadang Islam anggenipoen boten narimah. Tjetanipoen malih: nèk moela pangkat Boepati koewi moeng dadi haké kadang Islam, di-koekoehi koewi wis benerèl!

Nanging, wonten ing Ontjèn waoe koela inggih ngatoeraken katrangkatrangan andorakaken bilih Boepati dados pangagenging Agami. Lan katrangan-katrangan waoe, awawat-on serat-seratipoen nagari.

Doemoegi sapriki, wawasaning serat-serat kabar toemrap prakawis waoe, ingkang doemoegi ing tangan koela, boten wonten ingkang anggepok ngepras oengeling R. R. art. 178 (1). Anggènipoen boten notjogi, manawi koela manah lebet, ladjeng namoeng kataman gregeting manah sengit kalijan Kristen; kadajan déning *sentiment*.

Wawasan koela kala samanten sampoen boten kirang tjeta. Éwadéné, sapoenika koela ngrembag prakawis waoe malih. Kanggé njaroewé wawasanipoen serat kabar Walandi *Algemeen Handelsblad* ing Semarang, dalah anakipoen ingkang nama *Midden-Java*, ing Mataram.

Algemeen Handelsblad 21 October, no. 156, kalijan Midden-Java 22 October no. 157, sami déné ngewrat katrangan „De Christen Regent.” Karangan prakawis poenika, ing serat kabar kakalih waoe sami trep. (N. B. Ing nginggil koela matoer Alg. Hdbld ing Semarang kalijan Midden-Java ing Mataram, poenika bapa kalijan anak. Awit, isinipoen serat kabar kalih poenika waoe sami. Artikel ingkang dinten poenika klebet ing Alg. Hdbld. béndjing éndjing mesti kawrat ing Midden-Java. Mila toemrap ingkang lengganan kalih-kalihipoen pisan, tanpa teges).

Nagari kagoengan panggalih: ora matoek banget nèk patih tjakep, kok ora dienggahaké pangkaté, moeng marga agamané. Manawi theorienipoen, prakawis poenika leres, lan adil. Nanging praktikipoen, tètela bilih nagari kedah manggalih oegi swantening kawoela;... makaten tjarijosipoen seratkabar waoe.

Ing nagari Walandi, wisoean burgemeester poenika, mawi ngèngeti politik lan agaminipoen tjalon burgemeester. Malah sasaged-saged poelitik lan agaminipoen burge-meester ingkang badé kaangkat waoe, kedah sami kalijan Agami lan poelitikipoen tetijang ingkang katha, ingkang tjalon kabawahaken.

Margi makaten waoe, serat kabar kaseboet nginggil, mrajogèkaken bilih ingkang kaangkat dados Boepati poenika ingkang agaminipoen Islam. Djer tetijang ngriki Islam.

Tjebi dipoenpangalih! Tjjang gadah patokan poenika kedah ngeng-gèni patokanipoen. Kedah consequent. Sapoenika koela pitakèn:

Sapa sing ambawahaké Indonésia wektoe saiki? Rak ja Nederland ta? Nederland koewi papréntahan Islam apa Kristen? Indonesia, .. Kristen apa Islam?

Moelané, .. nèk Alg. Hdbld. c.s. ngenggoni patokané, saiki koedoe bandjoer moeni: „Ajo, saiki Indonesia koedoe dimerdikakaké! Panggedé-panggedé Lande, koedoe soemingkir. Kabèh pangkat dikèkké Indonésièr!

Poenapa boten makaten sadèrèk? Lo, poenika manawi ngenggoni watonipoen waoe. Nèk wong Kristen Indonésièr ora kena dadi Boepati, marga sing dirèh sapérangan gedé wong Islam, adilé, ija ora kena wong Lande Kristen njekel papréntahan ing kéné.

Nanging, poenapa serat kabar

waoe inggih poeroen mongé makaten? Katah botenipoen!

Alg. Hblad. c.s! Dedanel sampejan poenika kalebet ing oengeloengelan: *senajata makantoean*.

Kedjawi ing nginggil, wonten sabab malih ingkang ndjaari Alg. Hdbld. boten najogiani wontening wisoean Boepati Kristen. Inggih poenika tindakipoen Paréntah poenika ngagengaken telawanan saking kalangan Islam toemrap adijengipoen Missie toewin Zending. Ngagengaken *contra-activiteit* saking tjagad Islam. Inggih leres activitatipoen Missie toewin Zending poenika samangké sampoen noewohaken *contra-activiteit* saking kaangan Islam. Nanging nama kalèntoe manawi *contra-activiteit* waoe kaagengaken, margi tindakipoen regeering ingkang boten dados senengipoen golongan Islam. „De activiteit van de Zending en de Missie heeft — of-schoon men het zooveel mogelijk trachtte te vermijden — een *contra-activiteit* van de rechtzinnige Mohamedanen in het leven geroepen. Die *contra-activiteit* is er, maar men zou er verkeerd aan doen haar opzettelijk te versterken door regeeringsdaden, welke voor de Mohamedaansche geloovigen minder aannemelijk zijn.”

Contra-activiteit! Manawi lèrènging soeraos dateng: *balapan kemadjengan, balapan kesaénan*, koela boten poenapa? Kepara malah bingah. Koela roemijin naté matoer: saja katha sakolahan partikelir saja prajogi. Sakolahan B.O., Taman Siswa, M.D., Zending, Missie, !! Pandjenengan rak inggih taksih kèngetan ta datang atoer koela waoe?

Prakawis *contra-activiteit* adamel pitoenanipoen Zending toewin Missie, poenika pantjen inggih.

Ananging, kados déné Missie toewin Zending sadèrèngipoen rak inggih sampoen mangertos. Djer wontenipoen aksi inggih anoekoelaken réaksi. Manawi adjrih réaksi, mesti *boten dipoenlabeti nègakaken bapa bijoeng, toewin siti kalahiran*.

Déné ageng aliting réaksi goemantoeng saking aksi. Kentjenging *activiteit*, inggih andjalari saja agenging *contra-activiteit*.

Dados, sanadjan saopami Paréntah *boten* amisoeda Boepati Kristen, *contra-activiteit* mesti wonten, Lan nitik sengkoeting tandangipoen Missie toewin Zending, *contra-activiteit* waoe inggih mesti ageng!

Amila, wisoean Boepati Kristen waoe, boten poenapa-poenapa toemrap *activiteit*-ipoen Missie lan Zending, toewin *contra-activiteit* saking kalangan Islam. Djer, botena wonten Boepati Kristen, lawalanan saking kadang Islam, inggih wonten, lan mesti ageng! Njengkanipoen namoeng moeroegagen tjeta wontenipoen waoe.

Tjekaking rembag, gandèng kalijan wisoean Boepati Kristen, koela *ngantepaken* pitakènan datang sadaja kémawon:

1. Tjjang Kristen Indonésier, Katholiek lan Protestant, poenika taksih dipoenanggep Indonésier, poenapa boten?
2. Tjjang Kristen Indonésièrs kénging nggajoe Indonésia Merdèka poenapa boten? Kadjeng koela: lila poenapa boten manawi tjjang Kristen Indonésièrs inggih anggajoe kamardikanipoen Indonésia?
3. Tjjang Kristen Indonésièr, nggadahi hak njepeng sadaja pangkat ingkang dados hakipoen Indonésièr ing wekdal sapoenika, poenapa boten?

Wangsoelaning prakawis poenika, ageng pigoenanipoen! Oegi migoenani toemrap rembag „Christen Regent.”

Mangga dipoenpanggalih!

Kumuningsaselé 26 Okt. '30
Taklim: *Patjar Mèrah*.

CORRESPONDENTIE.

Redactie sampoen tampi karangan-karangan saking: D.S.; P. Brata Amisèna; F.S.; Adipr.; Rambipodji; St. Sajid; F.W.S. Hargapoera; Èsllin; Verslaggever C.C. Solo; Triangga; nanging saking kathaing kopi derèng saged matjak.
Administratie. Wonten sdr. ingkang moendoet pirsu datang tegesipoen blanco postwissel ingkang kakintoenaken ing Adm. Wangsoelanipoen: Blanco waoe minangka tangan mando, njenjadang arta lengganan.
Abn. 357 lan Abn. 219, pandjenengan pindah datang poendi?
R. Soepardi, Bdjn., pandjenengan no. 166, boten 116.
Wonten sadèrèk saking Poerwogondo neda medal, tèkenipoen boten tjeta. Poenika sinten?